



ANCUREI TE NOSC SENIËUR - BUNTÀ DE DIE  
VERANKERT IN CHRISTUS - GOTTES GÜTE  
ANCORATI A CRISTO - BONTÀ DI DIO

ENA DLA PISTES  
BEICHTWOCHE  
SETTIMANA DELLE CONFESIONI

7.04. - 13.04.2025



PLUANIA EPIFANIA DL SENIËUR - URTIJÈI  
PFARREI ZUR ERSCHENUNG DES HERRN - ST. ULRICH  
PARROCCHIA EPIFANIA DEL SIGNORE - ORTISEI

[WWW.PLUANIAURTIJEI.IT](http://WWW.PLUANIAURTIJEI.IT)

## **PRUGRAM**

*“La speranza ne ie deguna delujion, ajache nosc cueres ie tres l Spirt Sant plëines dl amor de Die ”*

## **PROGRAMM**

*“Die Hoffnung lässt nicht zugrunde gehen, denn die Liebe Gottes ist ausgegossen in unsere Herzen durch den Heiligen Geist, der uns gegeben ist“.*

## **PROGRAMMA**

*“La speranza non delude, perché l'amore di Dio è stato riversato nei nostri cuori attraverso lo Spirito Santo che ci è stato dato”.*

***Nvit a abiné via per l'ena mumënc,  
ulache posse ruvé pra me nstëss!***

*L'ena pieta chësta pusciblteies:  
Uni dì posson tò pert ala Santa Mëssa dala 8.30.  
Fé adurazion Eucaristica, rujené cui patri y  
se pisté.  
Da sëira, ancuntedes cui patri te dlieja.*

***Einmalig, einzigartig, einfach: so eine Woche hat es in sich:  
Vorösterlich reizend-einladend!  
Ich erkundige mich.***

***Es werden Augenblicke werden, die ich mir ganz persönlich  
reserviere und auch eigensinnig selbst gestalte!***

*Die Beichtwoche bietet jeden Tag die Mitfeier der heiligen Messe  
um 8.30 Uhr.*

*Anschließend sind Zeiten für die eucharistische Anbetung  
vorgesehen, Gespräche mit den Patres und Empfang des  
Bußsakramentes. Abends Treffen mit den Patres in der Kirche.*

***L'invito a sfogliare il programma e liberamente scegliere  
l'offerta spirituale che mente e cuore piú desiderano.***

*La settimana ha un suo programma che offre le seguenti  
opportunità:  
Ogni giorno santa messa alle ore 08.30. Durante le giornate:  
adorazione eucaristica,  
colloqui coi Padri e possibilità del Sacramento della Penitenza  
e la sera incontri di spiritualità in chiesa.*



*La speranza autentica ie vitalità.*

**Speranza tl Spirt revënt de Die**, che rënd viva nosta vita tla crëta y tl amor per l'umanità, tla marueia dla belëza dl crià y tl sènti l ciaut dla union cun Die.

*La **speranza** ie n sèni de renunzia a dut, per sèurandé se nstësc, dl dut ala vita y al daunì.*

**Speré uel dî**, crëier tla ventura dl amor.

*Avëi crëta tla persones, fé n saut tl scunesciù y se arbanduné cumpletamënter a Die.*

**L Seniëur ie bënulënt y misericurdiëus**, perdona i picëi y juda tl mumënt dl bujën.

### **Echte Hoffnung ist Lebenskraft.**

**Hoffnung auf Gottes Feuer- Geist**, der unser Leben verlebendigt in vertrauen und Menschenliebe, in achtsamer Bewunderung der Schönheit der Schöpfung und im Wunderbaren der Herzlichkeit freier Gottverbundenheit

**Hoffnung** ist die Geste, mit der man auf alles verzichtet, um sich ganz dem Leben oder der Zukunft anzuvertrauen.

**Hoffnung heißt**, an das Abenteuer der Liebe glauben.

*Vertrauen zu den Menschen haben, den Sprung ins Ungewisse tun und sich ganz Gott überlassen.*

**Gnädig und barmherzig ist der Herr**, er vergibt die Sünden und hilft zur Zeit der Not.

### **La speranza autentica è vitalità.**

**Speranza nello spirito ardente di Dio**, che anima la nostra vita nella fiducia e nell'amore per l'umanità, nell'ammirazione attenta della bellezza del creato e nella meraviglia del calore di una relazione libera con Dio.

**La speranza** è il gesto di rinunciare a tutto, di affidarsi completamente alla vita o al futuro.

**Sperare** significa credere nell'avventura dell'amore.

*Avere fiducia nelle persone, fare il salto nell'ignoto e abbandonarsi completamente a Dio.*

**Il Signore è benevolo e misericordioso**, perdona i peccati e aiuta nel momento del bisogno.



SPERANZA DE VIERS DL DAUNÌ  
HOFFNUNG AUF ZUKUNFT  
SPERANZA VERSO IL FUTURO

Montag - lunedì

07.04.2025

**8:30**

Heilige Messe zum Thema: **Hoffnung auf Zukunft**  
Santa Messa sul tema: **Speranza verso il futuro**

**9:00 - 11:00** / **15:00 - 17:00**

Anbetung, Gelegenheit zum Gespräch, zur Beichte  
Adorazione Eucaristica, confessioni, colloqui in chiesa

**11:30 - 12:30**

Treffen mit den Jugendlichen der Mittelschule  
Incontro con i giovani delle scuole medie

**20:00**

Treffen im Pfarrhaus mit den Eltern der Erstbeicht-Kinder  
Incontro in canonica con i genitori dei bambini e delle bambine che fanno la prima confessione



UDËI Y COSTRUÌ L DAUNÌ  
ZUKUNFT VORSEHEN UND BAUEN  
PREVEDERE E COSTRUIRE IL FUTURO

Dienstag - martedì

08.04.2025

**8:30**

Heilige Messe zum Thema: **Zukunft vorsehen und bauen**  
Santa Messa sul tema: **Prevedere e costruire il futuro**

**9:00 - 11:00**

Anbetung, Gelegenheit zum Gespräch, zur Beichte  
Adorazione Eucaristica, confessioni, colloqui in chiesa

**10:30 - 11:30**

Treffen mit den Kindern der Grundschule  
Incontro con i/le bambini/e della scuola elementare

**16:00**

Versöhnungsfeier - Erstkommunion  
Festa di riconciliazione - Prima Santa Comunione

**20:00**

Riflessione nella chiesa parrocchiale (*in lingua italiana*):  
**„Abbate gioia nella speranza, siate costanti nelle avversità,  
assidui nella preghiera“.**

Beichte mit Gelegenheit zum Gespräch  
Confessione con colloqui



LA SPERANZA - SCINCUNDA DE DIE  
HOFFNUNG - GOTTES MITWIRKEN  
LA SPERANZA - DONO DI DIO

Mittwoch - mercoledì

09.04.2025

**8:30**

Heilige Messe zum Thema: **Hoffnung - Gottes Mitwirken**  
Santa Messa sul tema: **La Speranza - dono di Dio**

**9:00 - 11:00**

Anbetung, Gelegenheit zum Gespräch, zur Beichte  
Adorazione Eucaristica, confessioni, colloqui in chiesa

**11:30 - 12:30**

Treffen mit den Jugendlichen der Mittelschule  
Incontro con i giovani della scuola media

**15:00**

Erstbeichte  
Prima confessione

**20:00**

Treffen im Pfarrhaus mit den Eltern und Paten/Patinnen der Firmlinge  
Incontro con i genitori e i padrini/madrine dei cresimandi in canonica





PERE NOST "VÈNIE TI RÈNI"  
VATER UNSER "DEIN REICH KOMME"  
PADRE NOSTRO "VENGA IL TUO REGNO"

Donnerstag - giovedì

10.04.2025

**8:30**

Heilige Messe zum Thema: **Vater unser "Dein Reich komme"**  
Santa Messa sul tema: **Padre nostro "Venga il tuo regno"**

**9:00 - 11:00** / **15:00 - 17:00**

Anbetung, Gelegenheit zum Gespräch, zur Beichte  
Adorazione Eucaristica, confessioni, colloqui in chiesa

**8:00 - 11:30**

Treffen mit den Kindern der Grundschule & mit den Jugendlichen der Mittelschule  
Incontro con i/le bambini/e della scuola elementare i/le giovani della scuola media

**20:00**

Treffen im Pfarrhaus mit den Eltern der Erstkommunikanten/Erstkommunikantinnen  
Incontro con i genitori dei/lle bambini/e della prima Santa Comunione in canonica

**20:00**

Riflessione nella chiesa parrocchiale (*in lingua italiana*):

**„La gioia del Signore è energia vitale“.**

Beichte mit Gelegenheit zum Gespräch  
Confessione con colloqui





# LA SPERANZA DÀ DEGUNA DELUJION DIE HOFFNUNG LÄSST NICHT ZUGRUNDE GEHEN LA SPERANZA NON DELUDE

Freitag - venerdì

11.04.2025

**8:30**

Heilige Messe zum Thema: **Die Hoffnung lässt nicht zugrunde gehen**  
mit Krankensalbung

Santa Messa sul tema: **La speranza non delude** con unzione degli infermi

**9:00 - 11:00**

Anbetung, Gelegenheit zum Gespräch, zur Beichte  
Adorazione Eucaristica, confessioni, colloqui in chiesa

**9:15 - 10:15**

Treffen mit den Kindern der Grundschule  
Incontro con i/le bambini/e della scuola elementare

**10:00**

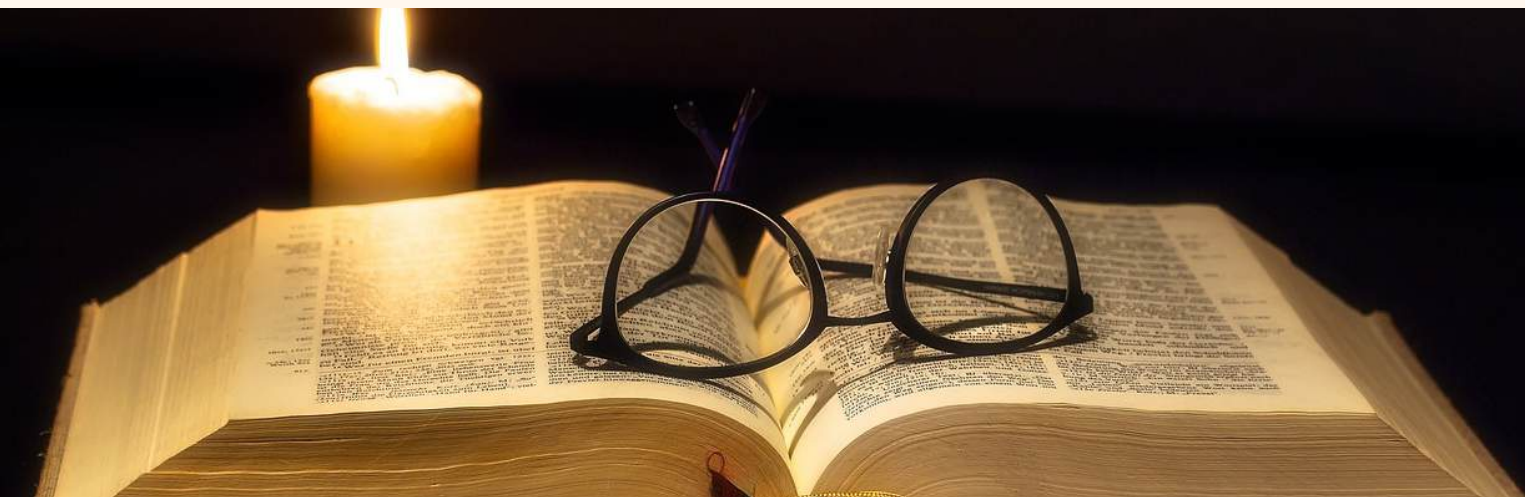
Besuch im Altersheim "San Durich" mit Krankensalbung  
Incontro nella casa di riposo "San Durich" con Unzione degli infermi

**17:00**

Kreuzweg mit der Jungschar auf Col de Flam  
Via crucis con la Jungschar sulla via del dialogo Col de Flam

**20:00**

Abend der Barmherzigkeit für Jugendliche  
Anbetung und Beichtgelegenheit  
Serata della misericordia per i giovani  
Adorazione e possibilità di confessione



AUDÌ LA PAROLA DE DIE Y LA REALISÉ  
WIR ACHTEN AUF DAS WORT GOTTES UND BEACHTEN ES  
IN ASCOLTO DELLA PAROLA DI DIO CHE VA REALIZZATA

Samstag - sabato

12.04.2025

**8:30**

Heilige Messe zum Thema: **Wir achten auf das Wort Gottes und beachten es**  
Santa Messa sul tema: **In ascolto della Parola di Dio che va realizzata**

**9:00 - 11:00**

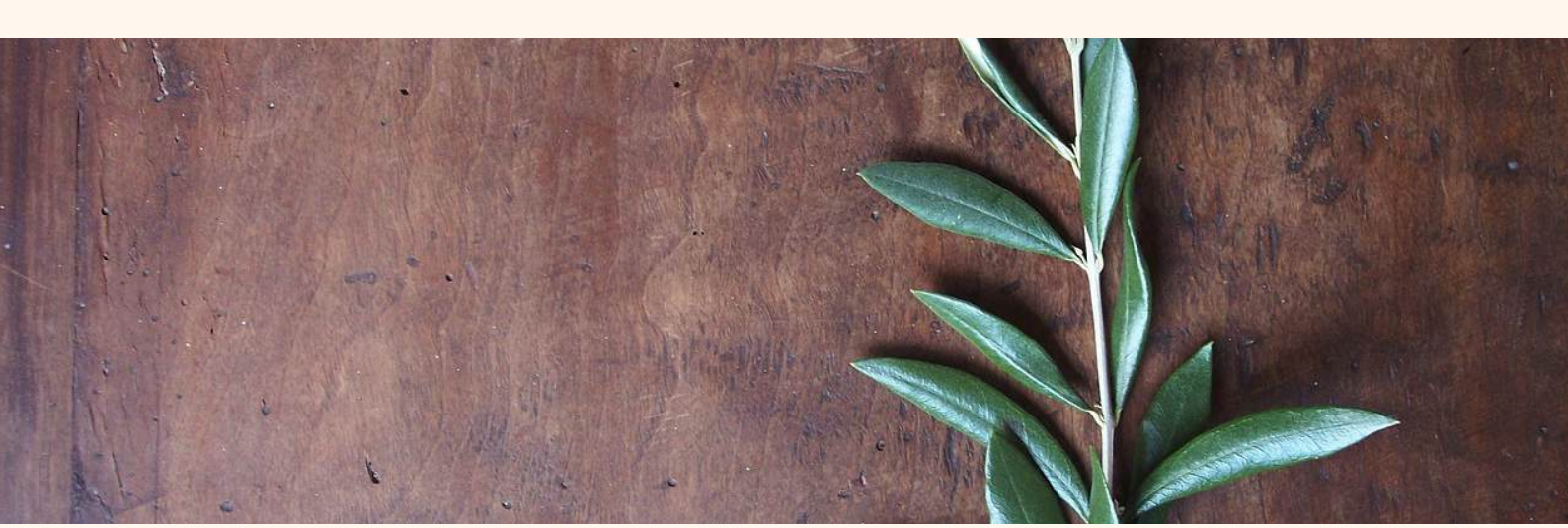
Versöhnungsfeier für Firmlinge, Beicht- & Gesprächsgelegenheit  
Festa di riconciliazione per cresimandi, possibilità di confessione & colloqui

**18:30**

Vorabendmesse  
Santa Messa prefestiva

**20:00**

Meditation - Konzert - Stabat Mater  
Meditazione - Concerto - Stabat Mater



# DUMËNIA DL ULIF - PALMSONNTAG - DOMENICA DELLE PALME

Sonntag - domenica

13.04.2025

**8:45**

Palmweihe bei der St. Antonius-Kirche und Prozession  
Benedizione delle Palme presso la chiesa di St. Antonio e processione

**9:00**

Festgottesdienst: **Der schönste Dank für Gottes Gaben besteht darin, dass man sie weitergibt**

Santa Messa in lingua tedesca: **Il modo migliore per ringraziare Dio per i suoi doni è trasmetterli agli altri**

**10:30**

Festgottesdienst in italienischer Sprache  
Santa Messa

**18:30**

Abendmesse in italienischer Sprache  
S. Messa serale

Vijitede nes...

Besucht uns...

Visitateci...



[www.pluaniaurtijei.it](http://www.pluaniaurtijei.it)



Canal - Kanal - Canale

YouTube:

**pluania Urtijei - chiesa ortisei kirche st ulrich**



Facebook:

**Pluania Urtijëi**